



申請官方動物健康證書/官方核證資料指引## (適用於貓狗)

Guide to Apply for the Official Animal Health Certificate/official certification of information

(Applicable to cats and dogs)

一般資料 General Information

為方便出口活生動物能符合入口國家/地方對動物健康證明的規定，本署提供簽發官方動物健康證書服務。由於不同國家/地方對動物入口有不同的規管及不同的動物健康證書的要求，因此申請人應在事前盡早以書面方式向目的地國家/地方的有關部門，以及運載該動物的航空公司或船務公司索取有關規定的細則。請注意本署不一定能就所有進口規定的細則發出證明。

The issue of an official Animal Health Certificate is a veterinary service provided by the Department to facilitate the export of live animals in order to meet the veterinary health requirements imposed by importing countries/places. Since different countries/places may impose different restrictions on the importation of animals and health certification requirements, applicants are strongly advised to obtain well in advance the details of the requirements from both the government authority of the destination country/place and from the airline or shipping company that will carry them. Please note that this Department may not always be able to certify all of the required details.

申請程序 Application Procedure

- 1) 任何人士如欲申領官方動物健康證書，應以指定的表格(表格編號:AF300-HCA)申請。該表格可向本署的辦事處免費索取。
Anyone who wishes to obtain the Official Animal Health Certificate should apply on the specified form (Form no.:AF300-HCA) which is available free of charge from our office.
- 2) 申請人或其代表必須親自把填妥的申請表交往本署5字樓簽証及認証分組(第9號櫃檯)，並同時繳交規定的費用。
The completed application form should be submitted by the applicant or representative in person to the Permit & Certification Unit (Counter No.9) on the 5th Floor of this Department. Fees are payable at the same time.
- 3) 申請者須在申請時出示所有有關文件，其中可能包括防疫注射咭、有效狗隻牌照(如屬狗隻)、私家獸醫的健康證書及目的地的入口許可證。
Applicants are reminded of the need to present all relevant documentation at the time of application. This may include vaccination cards, dog licence(for dogs only), private veterinary health certificates and import permits of the destination.
- 4) 本署只為入口國家指定要求官方獸醫檢驗的動物進行檢驗。申請者須預早與負責簽証的政府獸醫師約實，才把動物帶往檢驗。(申請須在預期的檢驗日期至少10個工作天前提出)。
This department only provides animal examination for the importing country that specifically requires official veterinary examination. The applicant should obtain a confirmed appointment with the inspecting Veterinary Officer before the animals are brought for inspection. (Application should be made at least 10 working days prior to the expected date of inspection.)

費用 Fees

請參閱以下網頁或致電 (852)2150 7056 / 2150 7065 向本署職員查詢：

http://www.afcd.gov.hk/tc_chi/quarantine/qua_ie/qua_ie_eapao/qua_ie_eapao_ioahc/qua_ie_eapao_ioahc.html

Please refer to the following webpage or check with our staff at (852)2150 7056 / 2150 7065:

http://www.afcd.gov.hk/english/quarantine/qua_ie/qua_ie_eapao/qua_ie_eapao_ioahc/qua_ie_eapao_ioahc.html

辦工時間 Office Hours

星期一至星期五 Monday to Friday: 上午八時三十分至中午十二時三十分 8:30 a.m. - 12:30 p.m.
下午一時三十分至下午五時十五分 1:30 p.m. - 5:15 p.m.

星期六、日及公眾假期休息 Closed on Saturday, Sunday and Public Holidays.

有效期 Validity

本署獸醫簽發的官方動物健康證書，通常由簽發日期起計的10天內有效。

In general, the validity of an official Animal Health Certificate is **10 days** from the date of issue.

額外須知 Additional Notes

所有出口的寵物均須於運送途中用籠妥善運載，並以人道方式照顧。除非屬於瀕危物種，否則從香港出口寵物沒有其它限制。倘擬把寵物帶返香港，則須事先向本署申請特別許可證。狗隻及貓隻於運返香港時亦可能須接受檢疫。有關入口動物的資料，可瀏覽本署網頁<http://www.afcd.gov.hk>或致電1823。

All pets for export should be properly crated and humanely cared for during transportation. There are no other restrictions imposed on the exportation of pets from Hong Kong, unless they are Endangered Species. In case you wish to bring animals back into Hong Kong, you will need to apply for a **Special Permit** well in advance from this Department. Dogs and cats may be subject to quarantine on their return to Hong Kong. For detailed information on the importation of animals, please visit <http://www.afcd.gov.hk> or contact 1823.

查詢 Inquiries

電話Tel：(852)2150 7056 / 2150 7065

傳真Fax：(852)2375 3563

^{##} 本署只為入口國家指定要求而發出官方健康證書或核證資料。

Official health certificate or official certification of information is only provided where the importing country specifically requires from the Department.

(表格編號Form No.: G106) (N:\Permit and Certification\guideline\G106-guideline to apply HCA-Mar18B.doc)